

نامه آیت‌الله آخوند ملاکاظم خراسانی به انجمن ایرانیان در لندن

هادی هاشمیان

سند زیر نامه‌ای است از مرحوم آخوند ملاکاظم خراسانی (از رهبران مشروطیت) « به انجمن ایرانیان در لندن» که اصل آن توسط ادوارد براون به انگلیسی ترجمه شده است.

۱۳۳۷

۴ شهر ربیع‌الثانی

حضور اعضاء محترم انجمن ایرانی لندن زید مساعیهم الجمیله مشرف شود. هیئت محترمه انجمن ایرانی لندن خاصه اُمناء و اعضاء عامله را اعلام و اخطار مینماید، بشارت زحمات فوق‌العاده آن محبین نوع بشر خاطر ما را که از حوادث ظالمانه وحشیان وطن ما آشفته و پریشان نموده بود، تسلیتی بی‌اندازه بخشید. کمال امتنان از تدابیر حکیمانه آن حوزه سیاست داریم و زیاد [خورسند] از آنیم که آن هیئت محترم در استیلائی ما ایرانیان حصه گرفته، اوقات خود را صرف ترقی و آزادی نوع مینماید. معلوم است که حقوق بشریت اینگونه اعانت و انتصار را بر تربیت یافتگان عالم بشریت واجب میکند

که در آفرینش ز یک گوهرند

بنی‌آدم اعضای یکدیگرند

دگر عضوها را نماند قرار

چه عضوی بدرد آورد روزگار

یقین داریم که همت آن حوزه کیاست میتواند انواع بلیاتی که ایران دچار آنست، رفع نماید. عجاله متمنی است که به شکرانه استراحتی که در سایه مشروطیتی دولت بهیبه دارید، معصیت‌زده‌گان ایران را فراموش ننمائید.

و السلام علیکم و رحمة الله و برکاته

الاحقر الجانی محمد کاظم الخراسانی

۱۳۲۷
۳ ربيع الثانی
۲

حضرت آقا محمد تقی (ع) مد ظله العالی
مجلس علمیه عالی قم

بیت مقرر اجنبی ایران لندون فاضله اعضاء و جفشاء عظمی را سلام خطی

بشارت رضات فوق العاده آن مجتهد فخری خاطر ما را در از خود

خاندان و پیشین و طبعی و پیشین و پیشین و پیشین و پیشین

کمال استغناء از تمام دنیا که آن حوزه است دارم

از این در آن است محترم در ایام این حقه که

خود را صرف کرده و آزاد فریغ بیایند معلوم است در حقوق

است و ایشا را به دست یافته اند عالم بفرستند و چه میگذرد

بزرگوار اعضاء بگذرند در آفرینش زین که هرگز چه غنور

در عضو ما را تا نوزاد را بفرستند در دست آن خود کی است

انواع بیایند در ایران دچار است رخ نماید عجله است

آر آن در درسیه مشروطیت است بهیچ در بر نیست زود کانی
ایران را فراموشی نماید و بسلام سلام و درگاه الله صلی الله علیه و آله

پیام بهارستان / ۲۵، ۱ ش ۳ / بهار ۱۳۸۸

22nd of the Month of Rabī' al-Thāni, A-H. 1327
 (= April 22, 1909).

"I inform and notify the honored members of the Persia Committee of London, especially the officers and active members thereof, that the good tidings of the extraordinary endeavours of those friends of the human race have afforded incalculable consolation to our hearts, distressed and distracted by the cruel deeds of certain of our barbarous ^{own} countrymen. We are extremely grateful for the wise measures adopted by that Committee, and are rejoiced that you have borne a share in the tribulations of us Persians, and have devoted your time to the advancement and liberation of your fellow-creatures. Evidently the dictates of humanity implore such help and favour on those who have graduated in the school of Humanity:-

"The sons of Adam are members one of another,
 For in their creation they are of one substance.
 When Fortune afflicts one member,
 The other members cannot rest."

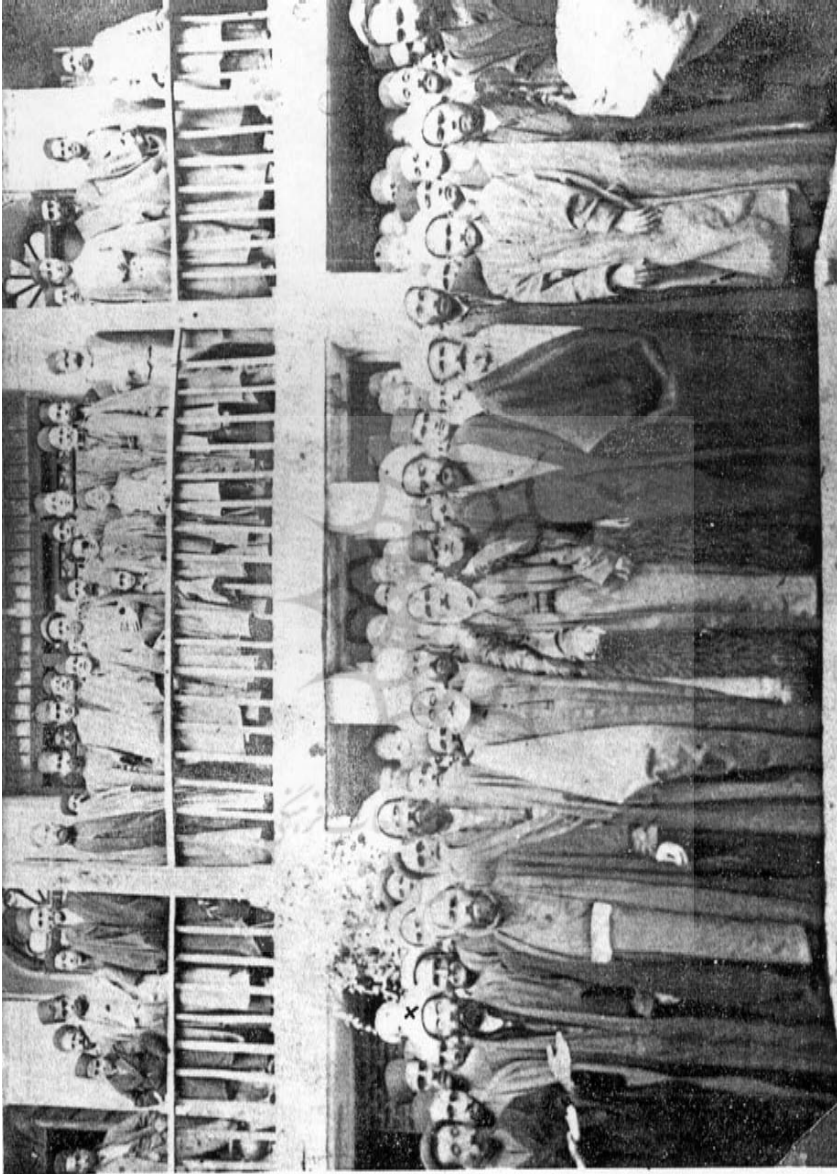
"We are convinced that the judicious efforts of your Committee will succeed in removing the various misfortunes, with which Persia is afflicted.

"Meanwhile I trust that, in gratitude for the peace which you enjoy under the shelter of the Constitution of your glorious Empire, you will not forget the sorely afflicted people of Persia.

"Peace be upon you, and the Mercy of God and His Blessings.

"The humble and unworthy
 Muhammad Kāzīm al-Khurasānī"

[The writer of this holograph letter is one of the five great Mujtahids, or spiritual heads of the Shi'ite Muhammadans (amongst whom the vast majority of the Persians are included) residing at Kербلا and Nejed. — E. G. Browne.]



آخوند خراسانی در میان علمای نجف

پیام بهارستان / ۲۵، ۱، ش ۳ / بهار ۱۳۸۸